

**ABONNEMENT**

Par année ..... \$3.00  
 Pour six mois ..... 1.50  
 Pour quatre mois ..... 1.00

Edition Hebdomadaire ..... \$1.00

Administration et Rédaction,  
 824, Rue St-Jacques.

# LE CANADA

## "RELIGION ET PATRIE"

**ANNONCES**

Première insertion, par ligne..... \$0.10  
 Tous les jours..... 0.05  
 Trois fois par semaine..... 0.08  
 Une fois la semaine..... 0.05

Avis de Naissance, Mariage ou Décès. 50

La Société de Publicité,  
 PROPRIÉTAIRE.

### LE CANADA

Ottawa, 12 Juin 1886

#### LI-TES FÉDÉRALES

Un Anglais nous disait un jour : Vous autres Canadiens, vous ne savez pas vous occuper en temps opportun de voir si vos noms sont sur les listes électorales. Vous montrez à cet égard une négligence impardonnable, et lorsqu'arrive le temps des élections, malgré tout l'entraînement, toute la furie française que vous mettez pour faire triompher vos candidats, vous êtes les trois quarts du temps impuissants. Les Anglais, Écossais et Irlandais montrent moins d'ardeur que vous en temps de lutte électorale, mais ils sont plus prévoyants lorsque se font les listes électorales, et bien que formant une population moins nombreuse dans plusieurs comtés, ils représentent cependant une quantité plus considérable d'électeurs le jour du vote.

Ces remarques de notre compatriote anglais sont parfaitement justes et nous de vous en faire profit. Les listes fédérales vont se compléter dans le cours du mois dans plusieurs comtés des alentours et il est encore temps pour nos compatriotes dont les noms ne sont pas sur les listes fédérales de les y faire inscrire.

Pur les formalités à remplir que l'on s'adresse au curé, au notaire ou au secrétaire-trésorier de l'endroit. Dans le comté d'Ottawa, lors de la dernière révision, un grand nombre de nos Canadiens ont été transmis à l'officier réviseur n'étant pas accompagnés des formalités requises et n'ont pu en conséquence être placés sur les listes.

Que chacun donc prenne ses précautions pour avoir prêts toutes les preuves nécessaires lors de la visite de l'officier réviseur dans les différentes municipalités du comté d'Ottawa, et que chacun s'assure par lui-même si son nom est sur la liste. Le fait qu'un électeur est inscrit sur la liste pour les élections provinciales n'implique pas nécessairement que le nom apparaît sur la liste fédérale. Au contraire souvent il n'y est pas, surtout dans les townships de Hartwell, Ripon, Suffolk. Que chacun donc prépare ses preuves pour la révision finale afin de se faire inscrire. Le plus sûr moyen d'y arriver est de consulter des personnes compétentes dans chaque municipalité afin de se faire guider.

#### ÇA ET LA

Sir Adolphe Caron est à Québec; l'honorable ministre de la Miحه sera absent plusieurs jours.

La session de la législature de Québec sera prorogée vers le milieu de la semaine prochaine.

L'honorable M. Mackenzie Bowell agit actuellement en place du maître général des Postes et du Ministre des finances.

L'excursion annuelle de la presse associée de la province de Québec, se fera probablement cette année, aux Îles Saint-Pierre et Miquelon.

Ce sera une excellente idée.

Le département des Postes vient de compléter les arrangements nécessaires pour l'envoi des malles sur les côtes du Pacifique par le chemin du Pacifique qui sera inauguré prochainement.

#### NOUVELLES CANADIENNES

—Grandes courses au trot, sur le terrain du club de course, de Saint-Jean, le 2 juillet et prochain, à 1 heure p. m.

—Les citoyens de Saint-Césaire se préparent avec zèle et avec activité à la célébration de la fête de Saint-Jean-Baptiste.

—L'association de la presse de cette province propose de présenter un adresse de félicitations à Son Excellence le cardinal Taschereau.

—La compagnie de téléphone a posé ses fils téléphoniques à Iverville, et plusieurs citoyens gens d'affaires se sont pourvus d'appareils.

—Les RR. Frères Maristes, d'Iverville, qui ont acquis une certaine étendue des terrains avoisinant le collège, sont à construire une belle et spacieuse maison destinée à un pensionnat.

—M. Joseph Lussier, fils, cultivateur de Saint-Sébastien a été grandement éprouvé les derniers temps. L'année dernière, son diphthérie enlevait deux de ses enfants; l'année dernière, son jeune fils âgé d'une dizaine d'années, a perdu la vie par suite d'un accident de travail. Il était monté sur le dos d'un vieil homme qui se trouvait insuffisamment compté, en roulant et heurtant de sa taille, pour aller dans un champ de blé, à une terre et en prenant sa course, la traînée à travers les carrières et les rochers. Le jeune garçon eut des blessures graves et mourut presque instantanément.

#### CHRONIQUE

—Monsieur des Trois-Rivières a commencé sa visite pastorale mardi dernier, 8 juin, à la paroisse de Saint-Jacques.

—Sa Grandeur est accompagné dans cette visite par M. le chanoine Nap. Caron, de Québec, et M. le chanoine O. Naud, S. J., comme prédicateurs et confesseurs.

—M. Augustin Gouin, diacre du Séminaire, remplit les fonctions de secrétaire. Plusieurs autres prêtres de la ville accompagneront Sa Grandeur jusqu'à la Pointe du Lac. Voici l'itinéraire que doit suivre Monseigneur :

Pointe du Lac..... 8, 9, 10 Juin.  
 Amalriche..... 10, 11, 12, 13 "  
 La Deschênes..... 13, 14, 15 "  
 Saint-Léon-le-Grand..... 16, 17, 18 "  
 Sainte-Ursule..... 18, 19, 20 "  
 Le 20 au soir, retour aux Trois-Rivières.

Le Mgr reprendra sa visite à :

Mas. Monré..... 25, 26, 27 Juin  
 Saint-Justin..... 27, 28, 29 "  
 Saint-Basile..... 30, 31 "  
 Saint-Alexis..... 1, 2, 3 "  
 Saint-Paulin..... 3, 4, 5 "  
 Saint-Élie..... 5, 6, 7 "  
 Saint-Barnabé..... 8, 9 "  
 Saint-Sévère..... 9, 10, 11 "  
 Champlain..... 13, 14, 15 "

#### LEGISLATURE DE QUÉBEC

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Québec, 11.

La séance est ouverte à 3 heures.

M. ROBILOUX demande si c'est l'intention du gouvernement de faire approfondir le crédit affecté à la colonisation, le ruisseau Norton communi a été fait de la Petite Rivière de Montréal, quand la digue de St. Bonr aura été élevée.

L'honorable M. TAILLON répond que lorsque cette digue aura été détruite le gouvernement considérera la question.

La chambre décide de faire insérer dans les procès verbaux de la Chambre les télégrammes suivants échangés entre le Patican et les présidents des deux chambres de la législature à l'occasion de l'élection de Mgr Taschereau au cardinalat.

"Québec, 8 juin 1886.

"A Son Excellence le cardinal Jacobini, secrétaire d'Etat, Rome.

"En apprenant l'élevation de l'archevêque Taschereau au cardinalat, le Conseil législatif et l'Assemblée législative de la province de Québec se sont acheminés en signe de reconnaissance et se sont rendus en corps pour lui présenter une adresse de félicitations.

"Nous vous prions d'en informer Sa Sainteté.

"BOUCHER DE LA BRUYÈRE,  
 "Orateur du Conseil.

"J. C. S. WURTELE,  
 "Orateur de l'Assemblée législative."  
 (Réponse)

"M. Boucher de la Bruyère, Québec.  
 "Rome, 9 juin 1886

"Le Saint-Père a appris avec la plus grande satisfaction le contenu du télégramme qui m'est envoyé par vous et par le Président de l'Assemblée et dans lequel vous mentionnez l'acte de déférence et de respect accompli par le Conseil et l'Assemblée législative à l'occasion de la promotion au cardinalat du très digne Archevêque de Québec. Le Saint-Père offre ses remerciements et donne de tout cœur la bénédiction apostolique.

"L. CARDINAL JACOBINI."

A la demande de M. Charlebois le bill pour amender la charte du village de La Prairie est adopté tel qu'amendé.

Le bill concernant la compagnie de gaz combustible est aussi adopté tel qu'amendé.

L'honorable M. ROBERTSON propose que la Chambre se forme en comité de subsides.

M. BOYER propose comme amendement que le gouvernement soit censuré pour n'avoir pas pris des précautions contre M. Leblanc et M. Cormier accusés de subornation de jury.

L'honorable M. TAILLON et plusieurs autres députés établissent que le gouvernement a fait son devoir et qu'au reste MM. Leblanc et Cormier ont été honorablement acquittés.

L'amendement est rejeté par 40 voix contre 10.

La Chambre se forme en comité de subsides et ne s'ajourne qu'à 2 heures.

#### ECHOS DE HULL

**Communions et Confirmation**

La Première Communion et Confirmation des enfants de la cité de Hull auront lieu jeudi prochain à 7 heures du matin. Sa Grandeur Mgr Duhamel officiera. La retraite préparatoire à ce beau jour commença demain à 4 heures de l'après-midi. Les préparants à la Confirmation sont invités à suivre les exercices comme les préparants à la Première Communion.

**Comité de secours**

Il ne peut y avoir de distribution d'argent aux incendiés par le comité de secours que lorsque toutes les souscriptions promises auront été payées ou à peu près. Le comité s'attend aussi à recevoir quelques souscriptions supplémentaires entre autres une seconde souscription que le gouvernement de Québec fera voter par la chambre dans le bill des subsides, la semaine prochaine. Les citoyens qui ont souscrit ou promis de donner sont invités à verser leur souscription dans les premiers jours de la semaine afin que le comité puisse faire sa distribution au plus vite.

**L'aqueduc**

Il y aura séance du conseil de ville lundi prochain. On y demandera des souscriptions pour la construction de l'aqueduc d'après les plans et devis de M. Surtees. Un de ces plans propose des travaux évalués à \$25,000 et l'autre à \$50,000. M. Boulliane avait proposé, il y a quelques mois, un plan de \$25,000 et un autre à \$50,000. La seule différence c'est que le plan de M. Boulliane ne nécessitait pas la vaup comme le plan de M. Surtees, ce qui constitue une économie considérable. Le plan de M. Surtees est une répétition agrandie de la proposition de M. Thibault l'an dernier, proposition que les membres anglais n'ont pas voulu accepter alors. Il a fallu un incendie pour faire voir la nécessité d'un aqueduc.

MM. Boulliane et Thibault auront eu le mérite d'avoir fait à la ville de Hull les propositions les plus avantageuses pour la construction de son aqueduc. Ce sont deux Canadiens français de talent.

#### LES CANADIENS DES ETATS-UNIS

—Plus de 400 Canadiens-français de Worcester, nous dit-on, doivent assister à la célébration du 24 juin à Providence, R. I.

—Plus de quinze Canadiens se sont fait naturaliser à Worcester le 26 mai dernier, et trente cinq autres ont exprimé au greffier de la cour, l'intention de le faire le même jour.

—Il y a plus de 700 enfants qui fréquentent les écoles de Worcester; ce chiffre est cependant pas élevé à la proportion du nombre des enfants canadiens dans nos écoles, au nombre de quatre, peuvent contenir près de mille élèves, et la population peut en fournir plus de deux mille.

—Jeudi prochain, à Worcester, aura lieu une soirée dramatique et musicale donnée par des artistes de New-York, Boston et Worcester, au profit de M. Daniel J. Ward. Ce monsieur est un jeune homme qui s'est toujours montré dévoué dans les bazars au profit des églises catholiques de cette ville.

—M. Nap Guertin, depuis plus de vingt ans citoyen de Worcester et ci-devant propriétaire de la "Montreal House" est parti la semaine dernière pour Green Island, N. Y., où il a fait l'acquisition de l'hôtel dit "Park House". Green Island est une magnifique île située entre les villes de Troy et Cohoes et reliée à ces deux villes par deux ponts.

—Un jeune canadien du nom de Arsène Bouthier, de Williamst, est mort la semaine dernière du tétanos, à Williamst, Conn. Il s'était blessé au pied l'hiver dernier. Sa blessure était presque guérie lorsqu'il a repris l'ouvrage dévotement. Mais cette terrible maladie qui provient ordinairement d'une contusion se atteint vendredi le 21 mai. Il est mort jeudi soir le 27.

—Les élections du cercle Jacques Cartier, de Manchester, ont eu lieu dimanche, le 6 juin. Noms des officiers :

Président honoraire, M. l'abbé A. D. Bernard; président, P. Côté; vice-président, H. Castonguay; secrétaire-archiviste, N. Boulay; secrétaire-correspondant, H. Gauvin; trésorier, C. Lafard; secrétaire-trésorier, M. Faveau; médecin, Dr J. Larivière; commissaire ordonnateur, H. Bergeron; bibliothécaire, L. Héroux; assistant bibliothécaire, C. L. Guertin; surveillants des salles, E. Fafard et G. Balaïlle; directeurs, Dr C. A. Dubé et N. Landry.

Le cercle, fondé en 1880, dans un but d'instruction et d'amusement, est depuis trois mois une société de bienfaisance. Elle compte plus de 100 membres et agit très rapidement.

Le cercle se propose de célébrer sa fête le 5 juillet par une grande messe le matin et d'après-midi un grand dîner-nique.

**Pèlerinage**

Le pèlerinage d'Ottawa à la Bonne Ste Anne aura lieu probablement le 14 juillet. La date du pèlerinage de Hull n'est pas encore fixée. Les nouvelles de S. E. Anne disent qu'il n'y a jamais eu autant de pèlerins que cette année.

#### SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE HULL

Dimanche prochain, le 13 courant, à 2 heures de l'après-midi, aura lieu dans la salle de l'Œuvre de la Jeunesse, une assemblée générale et régulière de la société St Jean-Baptiste de Hull, pour affaires très importantes. Tous les membres et les autres citoyens en général sont instamment priés de s'y rendre.

Par ordre,  
 ALFRED ROCHON,  
 ALFRED LANE, fils, Président.  
 Secrétaire.

**Curiosité**

M. Clay, du département des finances, est en possession d'un œuf triple, c'est à dire trois œufs joints ensemble; la coque est très mince, mais la conformation des œufs est parfaite en tous points.

#### Ouvrez l'Œil!

**CHEAP JACK**

Les prix modiques, ses conditions faciles et la variété de ses marchandises ont tellement fait augmenter son commerce qu'il lui a fallu ajouter à l'un de ses magasins une allonge à deux étages de soixante-dix pieds de longueur. Beaucoup de personnes ont demandé, surtout du Réat, viennent acheter à son établissement.

**TENDEZ L'OREILLE**

En payant comptant un cinquième des marchandises, les acheteurs peuvent obtenir un crédit pour la balance, moyennant une différence de prix d'un cent par article sur le total.

Les personnes qui peinent dans un détail raisonnable se trouvent à obtenir les marchandises à meilleur marché qu'ailleurs pour argent comptant.

Pour pouvoir écorcher au public les avant-ages que

#### CHEAP JACK

lui offre, il faut comme lui n'avoir pas de loyer à payer et posséder les moyens d'acheter beaucoup à la fois et pour argent comptant sans être gêné par le crédit qu'il accorde lui-même.

**MEUBLES**  
**LAVEUSES ET TORDEUSES**  
**COMBINÉES**  
**PLUMB, MATÉLAS**  
**LITS A RESSORTS,**  
**MIROIRS, POÈLES,**  
**IMAGES ENCADRÉES,**  
**HORLOGES, VAISSELLE,**  
**VOITURES D'ENFANTS,**  
**LAMPES, VERRERIE,**  
**BATTERIE DE CUISINE,**  
**COUTEAUX, etc.**

**E. D. D'Orsonnens,**  
 GERANT  
 Vis-à-vis le Gros Orme  
 Rue Principale, Hull

#### JUNE TOMBE

Le cimetière et le dénoement du grand drame de la vie. La tombe ensevelit des scènes émouvantes, tristesses, palpitations, douloureuses. Le regret est la fleur sépulcrale qui toujours s'épanouit et jamais ne s'effeuille.

Dans une vallée des morts où tout se confond, religions, talents, noblesses, sentiments. Dans un grand cimetière où l'humanité et la nature semblent s'harmoniser...Sous de frêles arbustes, dans des broussailles s'élève une tombe, isolée, inconnue, abandonnée.

Un étroit sentier y conduit, des fleurs flétries jonchent ce petit chemin désert, et un feuillage lugubre l'ombrage. La nature recueillie soupire tristement, les saules pleureurs, les cyprès, les ifs gémissent silencieusement, et la rosée du matin seule arrose de ses larmes cette tombe solitaire... Un oiseau égaré dans les branches trouble le silence de cette solitude, et l'oubli est la seule fleur qui fleurit sur ce mausolée de la douleur.

L'indifférent, en errant dans cet isolement, ne voit pas cette tombe, de grands arbres la recouvrent de leurs rameaux. En passant, il n'écarte jamais les herbes pour y lire le nom, l'âge et la date... Sa pensée n'afl ure même pas ce marbre, il ne cache pour lui aucun souvenir. Il passe en souriant, contemplant le Créateur à travers les nuages bleus de son ciel pur, il admire les beautés de la nature

#### James R. Bowes

**ARCHITECTE**

Chambre 25,  
 SCOTCH ONTARIO CHAMBERS  
 RUE SPARKS.

Ottawa 9 juin 1886—1a